



Ս. Սահակ եւ Ս. Մեսրոպ Հայր. Եկեղեցի

**Sts. Sahag & Mesrob Armenian Church**  
**THE LIGHTHOUSE**

70 Jefferson Street Providence, Rhode Island 02908

TEL 4 01.272.7712 | FAX 4 01.272.2832

<http://www.stsahmes.org>

e-mail: [office@stsahmes.org](mailto:office@stsahmes.org) - [dershnormk@gmail.com](mailto:dershnormk@gmail.com)

Parish Council Members on duty today:

Joyce Avedisian and John Avjian

The Rev. Fr. Shnork Souin, Pastor

---

**Schedule of Sunday Services**

Morning Service (*Keesheraheen & Aravodyan Jham*)  
Divine Liturgy (*Soorp Badarak*)

9:00 a.m.  
10:00 a.m.

**Sunday, May 25, 2014**

**Sixth Sunday of Eastertide - Զ. Կիրակի Յինանց**

**Scripture Readings**

**Acts 20:17-38 (Pg. 128) I John 3:2-6 (Pg. 215)**  
**John 9:39-10:10**

---

**Don't just attend the Badarak. See it, feel it, sing it, pray it, hear it, smell it, touch it, and taste it and see how sweet is the Lord!**

ճաշակեցէք եւ տեսէք զի քաղցր է Տէր:

*"Taste ye, and see, for the Lord is sweet."* (Adapted from Psalm 34:8)

**Der Shnork**

+ + + + +

**We would like to wish the very best to our ACYOA Seniors and Juniors who are attending Sport Weekend in New York and Hye M'rtsoom in W-tertoun. May God bless them and keep them under His protection.**

+ + + + +

**The Holy Gospel of Jesus Christ according to John (9:39-10:10)**

Jesus said, "For judgment I came into this world, that those who do not see may see, and that those who see may become blind." Some of the Pharisees near him heard this, and they said to him, "Are we also blind?" Jesus said to them, "If you were blind, you would have no guilt; but now that you say, 'We see,' your guilt remains.

"Truly, truly, I say to you, he who does not enter the sheepfold by the door but climbs in by another way, that man is a thief and a robber; but he who enters by the door is the shepherd of the sheep. To him the gatekeeper opens; the sheep hear his voice, and he calls his own sheep by name and leads them out. When he has brought out all his own, he goes before them, and the sheep follow him, for they know his voice. A stranger they will not follow, but they will flee from him, for they do not know the voice of strangers." This figure Jesus used with them, but they did not understand what he was saying to them.

So Jesus again said to them, “Truly, truly, I say to you, I am the door of the sheep. All who came before me are thieves and robbers; but the sheep did not heed them. I am the door; if any one enters by me, he will be saved, and will go in and out and find pasture. The thief comes only to steal and kill and destroy; I came that they may have life, and have it abundantly.

*Glory to You, O Lord our God!*

+ + + + +

+ + + + +

**Response when Kissing the Cross (during the procession):**

The faithful says:

**Յիշեցիր եւ զիս առաջի անմահ գառինն Աստուծոյ:**  
*Hee-shes-cheer yev zeez a-rra-chee an-mah ka-rinn As-doo-dzo.*  
(Remember me before the immortal Lamb of God.)

The priest says:

**Յիշեալ լիջիր առաջի անմահ գառինն Աստուծոյ:**  
*Hee-shyal lee-cheer a-rra-chee an-mah ka-rinn As-doo-dzo.*  
(You shall be remembered before the immortal Lamb of God.)

**Response for the Kiss of Peace:**

The giver says:

**Քրիստոս ի մէջ մեր յայտնեցաւ:**  
*Krees-dos ee mech mer hayd-ne-tsav.*  
(Christ is revealed in our midst.)

The receiver says:

**Օրհնեալ է յայտնութիւնն Քրիստոսի:**  
*Orh-nyal eh hayd-noo-tyoo-nun Krees-do-see.*  
(Blessed is the revelation of Christ.)

**Response when Kissing the Gospel (after the Divine Liturgy):**

The faithful says:

**Յիշեսցէ Տէր զամենայն պատարագս քո:**  
*Hee-shes-tseh Der za-me-nayn ba-da-ra-kus ko.*  
(May the Lord remember all your sacrifices.)

The priest says:

**Տացէ քեզ Տէր ըստ սրտի քում:**  
*Da-tseh kez Der usd sur-dee koom.*  
(May the Lord grant to you according to your heart.)

**Participating in the Divine Liturgy:** Please follow the prayers and hymns of the Divine Liturgy in the books provided in the pews. The front section contains the Armenian Krparar text and modern Armenian translation, while the latter part gives the English transliteration and translation. Page numbers are illuminated at the upper left and right sides of the main altar. Please sing along with any of the hymns which the choir is singing.

**Confession and Holy Communion:** Those who are preparing to receive Holy Communion may kneel in the center aisle or remain standing at their pew for the group recitation of the confession (p. 48-49). After the absolution please proceed via the central aisle towards the altar in an orderly manner. Two Parish Council members will be present to assist. Please return to your pew via the side aisles.

+ + + + +

### **Welcome Cards and Sunday Fellowship**

Informational cards are found in the pew racks. Visitors, please complete a card and join us for our after services coffee fellowship in the Egavian Hall. Your presence is greatly valued. Please become a regular worshipper.

**Note:** Please call the office if you would like to include the name of your family member or friend who is presently in the military in our prayers.

### **Prayer of the Week**

Christ, living Fire, inflame my soul with the fire of your love, which you sent forth upon the earth, that it may consume the impurities of my soul, cleanse my conscience, purge the sins of my body, and kindle in my heart the light of your knowledge. Have mercy upon your creatures, and upon me, a great sinner. Amen.

Reprinted from the E-Newsletter of the Diocese of the Armenian Church (Eastern)

+ + + + +

**Please keep our Christian brothers and sisters in Syria especially with the tragic events that are taking place now in Kessab; Iraq, and Egypt in your prayers that God Almighty will watch over them and protect them in these uncertain and dangerous times.**

+ + + + +

### **PRAYER FOR HEALING - Armenian Book Of Hours (Sixth Hour)**

Remove the pains and heal the wounds of your people, O Lord our God, and grant perfect health to us all through your all-conquering cross, through which you eliminated the weakness of the human race and condemned the enemy of our life and salvation.

You are our life and redemption, beneficent and all-merciful God, and you alone can forgive our sins, remove diseases and sicknesses from us. You know our needs, O giver of gifts; grant your abundant mercy to all your creatures, each one according to his needs. And through your gifts may we always praise the all-holy Trinity, the Father, the Son and the Holy Spirit, now and forever and ever. Amen

**Prayers of Healing have been requested for:**

**His Beatitude Archbishop Mesrob Mutafyan, Patriarch of Constantinople, Ani Anjel Ayanyan**

+ + + + +

### ***Prayer Card Ministry***

Information about the *Prayer Card Ministry* of Sts. Sahag & Mesrob Armenian Church is available through the church office. If you would like to request a Healing Prayer Card or a Memorial Prayer Card for a loved one, please call the office (272-7712). Details for this are available on line at <http://www.stsahmes.org/prayercard.shtml>

+ + + + +

## TODAY'S REQUIEMS (*Hokehankist*):

### *Requiem Prayer*

*Lord, have mercy. Lord, have mercy. Lord, have mercy. O Christ, Son of God, forbearing and compassionate, have compassion, in your love as our creator, upon the souls of your servants who are at rest, especially upon the souls of your servants and maidservants:*

- **ALL DECEASED VETERANS, MEN and WOMEN**, who have served in the Armed Forces of the United States of America.

- **IRIS KALIAN** (40 Day Memorial - Karasoonk) - requested by Debra & Gregory Hazian, PJ (Paul John) and Julia; John, Lauren, Gwendolyn, and Gabrielle Kalian; the Kalian Family (Frisco, TX); Mr. & Mrs. Deron Hazian; Andrea Hazian; Mike & Stephanie DiChiro; Carole Melikian; Virginia, David & John Hazian; Eric Hedison; Mr. & Mrs. Kenneth Hedison; Mr. & Mrs. David Hedison; Mr. & Mrs. Anthony Flynn; The Sunday School of Sts. Sahag & Mesrob Armenian Church; Martha Stepanian; Joyce Avedisian; Sarah Arzoomanian; Edward & Barbara Paolino.

- **JULIA TASHJIAN MARTIN** (One Year Memorial - Dareleetz) - requested by Peter & Cheryl Der Hagopian, Natalie and Peter.

- **GARABED HATABIAN; VERGIN HATABIAN (MA); LOUISE HATABIAN; CHARLES HATABIAN; ZAVEN and VIRGINIA OHANIAN** - requested by Deron & Ardemis Hazian; Michael & Stephanie DiChiro; Andrea Hazian.

- **DICKRANOUHI HAZIAN** (30 Year Memorial); **JOHN HAZIAN** (52 Year Memorial); **PAUL HAZIAN** (30 Year Memorial) - requested by Mr. & Mrs. Deron Hazian; Andrea Hazian; Michael & Stephanie DiChiro; Virginia, David, and John Hazian; Gregory & Debbie Hazian, PJ and Julia.

- **H. DAVID HEDISON; FLORENCE HEDISON; HEDISON FAMILY** Deceased Members; **GRETCHEN HOYK** - requested by Eric Hedison, Mr. & Mrs. Kenneth Hedison, Mr. & Mrs. David Hedison, Mary-Lynn Hedison Flynn & Anthony Flynn.

- **GEORGE "KAY" AYRASSIAN** (9 Year Memorial) - requested by Sue and Ann Ayrassian; Gary and Courtney Ayrassian.

- **AVEDIS STEVEN KOSHGARIAN** (44 Year Memorial) - requested by Ally Mary Koshgarian.

*...for whom we are offering these prayers. Be mindful of them in the great day of the coming of your kingdom. Make them worthy of mercy, of expiation and forgiveness of sins. Glorify them and reckon them with the company of your saints at your right hand. For you are Lord and creator of all, judge of the living and of the dead. And to you is befitting glory, dominion and honor, now and unto the ages of ages. Amen.*

## ANNOUNCEMENTS

MAY 26 - Memorial Day Holiday, office closed.

### MAY 27

*Senior Citizens* - come join us every Monday at 10 a.m. (weather permitting, excluding holidays). Have fun with your friends and neighbors and enjoy with us "coffee and", cards, tavloo, pinochle, etc."

### MAY 27

*Armenian Language School* - Classes meet from 6 pm to 8 pm. on Tuesdays. For more information please contact Deacon Hagop Ghajanian tel: 401-862-6815 or e-mail: h.ghajanian@verizon.net

### MAY 27

*Centennial Banquet Booklet:* In order to clarify some confusion surrounding our appeals for support – the Church has been asking for your help in contributing to a Centennial Fund, with proceeds used to fund our new Khatchkar AND to put remaining funds in an endowment account – "A Future Fund" to help assure our Church will remain in good stead for many years to come! If you make a donation to our Centennial Fund, your name will be automatically listed in the banquet book. However, for those of you who wish to purchase a full page in the book, say to honor a loved one or to promote a business, that is a separate cost – ranging from \$150 to \$500 based upon placement in the book and whether the page is color or black and white. Information on this has been mailed and is on our church website. If you have any questions, please call Laurie Onanian at 787-0493. Thanks to everyone for your support! Though the deadline has past last chance to be included will be Tuesday, morning, May 27.

### MAY 28

The *Armenian Chorale of RI* will be rehearsing this week from 7 to 9 p.m. in Egavian Hall Wednesday, May 28 in preparation for the Centennial Celebration Concert on June 13. Also, the Chorale invites new members. Speak with Maestro Konstantin Petrossian (861-3573).

### MAY 31

*Arts Education Program* - will meet on Saturdays 10 a.m. in Egavian Cultural Center.

### MAY 31

The Cultural Committee cordially invites the RI Community to attend the *Annual Children's Talent Show, "Reflections of Armenian Youth"* on Saturday evening, May 31, 2014, 7:00 p.m. in the Egavian Cultural Center. Let us encourage our talented young people with a large attendance! Any youngsters wishing to participate in the Talent Show are urged to contact Janna Guegamian at 861-3573 or Irene Eranosian at (401) 942-5423 before May 25. This Talent Show is open to the youth of the entire RI Armenian Community. Donation: \$5.00 at the door. Children under 16 no charge.

### JUNE 1

*Sunday School Graduations* will take place in the Sanctuary on June 1 during the Divine Liturgy followed by a reception in the Egavian Cultural Center. Congratulations to our graduates: Mari Megrđichian, Garen Megrđichian, Taylor Rainho, David Ayrassian, Elise Papazian, Eric Harpootian, and Paul Hazian.

### JUNE 8

*Celebrating Armenian School*, Sunday, June 8 following the Divine Liturgy in the Egavian Cultural center Program presented by the Armenian School Students. Light lunch sponsored by the Armenian School Committee. Admission is free. Donations will be appreciated. For more information contact Deacon Hagop Ghajanian (h.ghajanian@verizon.net – 401.467.2582)

### JUNE 13

Under the auspices of His Eminence Archbishop Khajag Barsamian, Primate, on Friday, June 13, 2014 at 7 p.m. a concert in celebration of a century of "Light, Hope and Faith" featuring soloists from Armenia, NY, MA, RI, the Armenian Chorale of RI and Orchestra under the direction of Maestro Kontantin Petrossian at the new St. Mary & St. Mena Coptic Orthodox Cathedral, Scituate Ave., Cranston, RI. Spiritual and traditional Armenian Music, also, premier songs composed especially for this event by Armenian composers will be included in the program. This concert is not to be missed.

### JUNE 14

The Sts. Sahag & Mesrob Gala Centennial Banquet will be held on Saturday, June 14th at the Marriott Hotel on Orms Street. After a cocktail hour at 6 o'clock, the dinner will begin at 7. The Mistress of Ceremonies for the evening will be RI State Representative Katherine Kazarian. The Reverend Father Mardiros Chevian, Dean of St. Nersess Seminary, who is originally from Providence, will give the keynote address. Tickets are \$85 dollars. For reservations, please contact the church office at 272-7712 or Ann Ayrassian at 272-4743. We welcome all to join us in celebrating this joyous occasion!

### JUNE 15

*Divine Liturgy* celebrated by His Eminence Archbishop Khajag Barsamian followed by the unveiling and consecration of the Centennial anniversary Khatchar. Reception in the Egavian Hall.

### JUNE 27

The Cultural Committee and Armenian Composers Union (Yerevan) presents "*An Evening of Armenian Chamber Music*" on Friday, June 27 at 7 p.m. in the Egavian Cultural Center. More details to follow in future announcements.

## NOTICES

**HOLY TRANSLATORS ARMENIAN SCHOOL** is having a fundraising candy sale (\$1 each).

**Special Notice** - the **Sunday School** is inviting parishioners the opportunity to fulfill our Lord's request to spread the Good News. Share your time and talent with the youth of our church. We need your support in such positions as teacher, assistant teacher, substitute teacher, assembly presenters. Please share in this service to our Lord. If interested, please speak with Der Hayr, or any CEAB member.

**PARISH MEMBER DUES** Following the decision of the 2/26/2014 Parish Assembly, membership dues are \$175 (\$125 for seniors). Based on a new Diocesan by-law and as this is the centennial year, dues for members age 18-24 are only \$100. Those unable to give full dues may confidentially approach the Pastor to explain their situation. Parishioners are kindly asked to contribute beyond dues as part of the "**Stewardship Program.**" **Existing members' dues must be received by Dec. 31, 2014;** (new members must be received by June 30 to vote at Parish Assembly in February 2015.) Don't forget to take advantage of the many payment options which can be made on line, by check, credit card, in full, or in part weekly, monthly or quarterly.

**LOVE YOUR NEIGHBOR REMINDER-** Remember your non-perishable food donations for Mary House food pantry. Items that move very quickly and are needed the most - **tuna, peanut butter, jelly, soups and rice.** Donations of these food items will be greatly appreciated. As always thanks so much for supporting Mary House. For info., contact Joyce Avedisian (724-3978) or Bertha Mugurdichian (351-9276).

**VETERANS LIST:** We are continuing to update our Veteran's list and will do so on a ongoing basis. Please send an email to Gary Nahabedian at GaryNahabedian@hotmail.com. If email is unavailable please call him at 401-580-8123. Please make sure to leave the veteran's name, branch of service and living, deceased or killed in action. (Rank is optional).

**HOME BLESSINGS** - Parishioners are encouraged to have their homes blessed after Easter. Please invite Der Hayr to bless your home. Have a piece of bread, dish of salt and glass of water available for the blessing.

**Der Hayr's Prayer List:** Please inform the office if you have friends or family who are suffering any physical or spiritual distress and are in need of prayer, and Der Hayr will add them to his prayer list where they will be remembered before the Holy and Immortal Lamb of God during the Eucharist. *You may also use the prayer request cards and place them in the Gold Box.*

**POOR BOX** - Did you know we have poor boxes for donations to help the needy at entrances to the Sanctuary? Contributions appreciated.

**CHURCH LIBRARY** - Anyone needing assistance to donate or take out books from the Church Library should call the church office at 272-7712. There are Armenian books for sale which are shown in the bookcase outside of the library including books by Dn. Gevork Gevorkian -- Contact information for his books: Deacon Gevork Gevorkian (ggevorkian@verizon.net)

**ARMENIAN RADIO HOUR** - Sundays 9-10 a.m. WARL 1320 AM  
**ARDZAGANG** - Armenian Television Program-Statewide Cable Interconnect Channel 13 (A):broadcast Thursdays, 8:30-9:30 a.m



**ANNOUNCEMENT: NEW PARISH DIRECTORY**  
*LAST CHANCE*

Dear Parishioners,

As you know, in celebration of our Centennial, we are going to create a new pictorial directory of our church family. The directory will help us to connect names with faces. It will be an ideal outreach tool and will capture the history of our church congregation. ***Please participate!***

All we ask is that you have your picture taken by the professional photographer at the church. We will be making appointments after church services in the Egavian Hall. Please sign up as soon as possible to get the best appointment to fit your schedule. Appointments can also be made very easily on-line.

Look for information and link on our web site! Every participating family/household that selects a pose for the directory will receive a FREE directory and a complimentary 8x10 portrait. You will come to the church only once for photography and for portrait viewing. The program is available at no cost to the church.

Along with the FREE 8x10 Portrait, you will have the opportunity to order additional portraits during your scheduled appointment time. Whether you decide to dress formal or casual, you will want to make the most of this opportunity.

**The scheduled dates for photography and portrait viewing are:**

Friday, June 6 and Saturday, June 7

\*Friday times from 2:30 - 9:00 \*Saturday times from 10:00 - 5:00

If you have questions, please contact Yn. Julie Souin at 973-865-9925 or Linda Salas at 401-300-6779. Again, if you have college students who might be away now, **please sign up for sittings in June.**

We look forward to seeing everyone in the directory. Start making your appointments **TODAY** after church.

*Our new pictorial directory won't be complete without you!*

+ + + + +

**CALENDAR OF EVENTS**

**MAY**

- 26 Memorial Day Holiday - Office Closed
- 27 Senior Citizens, 10 a.m.  
Armenian Language School, 7 p.m.
- 28 Armenian Chorale of RI, 7 p.m.
- 30 Rehearsals for Talent Show 6 p.m.
- 31 Cultural Committee's Annual Talent Show, 7 p.m.

**JUNE**

- 1 Sunday School Closing Ceremonies
  - 2 Senior Citizens, 10 a.m.  
Armenian Chorale of RI 7 p.m.
  - 3 Armenian Language School 6 p.m.
  - 6 & 7 Life Touch Photo Sessions
  - 8 Begin Summer Hours, 9 a.m. Morning Service,  
9:30 a.m. Badarak  
Armenian School Closing Ceremonies/Hantess
  - 9, 11 Armenian Chorale of RI 7 p.m.
  - 13, 14, 15 100th Anniversary Celebrations (see bulletin notices)
  - 16 Mary House Outreach
  - 27 Cultural Committee concert 7 p.m.
- Save the Date: Sept. 27, 2014 Women's Guild Luncheon & Fashion Show.